



# 卡加利華僑中文學校

## Calgary Chinese Public School Society

Operated by The Calgary Chinese Public School Society

Email address: ccps@ccpschool.ca web address: ccpschool.ca

Facebook website: [www.facebook.com/calgarychineseprivateschool](http://www.facebook.com/calgarychineseprivateschool)

126 - 2<sup>nd</sup> Avenue, SW  
Calgary, Alberta T2P 0B9  
Tel: 403-264-2233  
Fax: 403-282-9854

### 2026年 7 月份暑期班学生注册章程及表格

#### 一、 暑期班学生注册订于 2026 年 3 月 7 日开始，截止日期为 2026 年 4 月 30 日。

组 别：幼儿园至小学三年级 / 小学四至六年级

上课日期及时间：2026年7月6日至7月10日(第一期)、7月13日至7月17日(第二期) 星期一至五 上午9时至下午3时

学 费：每期\$250(一并报读两期，学费为\$480) 若留校至五时，每期加收\$50。

课程内容：(注：主题式中文及下午活动待定)

	星期一	星期二	星期三	星期四	星期五
9:00 am- 12:00 主题式中文	中文	中文	中文	中文	中文
12:00-1:00 pm	午膳(自备)				
1:00 pm- 2:00 pm	活动	活动	活动	活动	活动
2:00 pm-3:00 pm	活动	活动	活动	活动	活动

#### 二、 学费缴交办法：请填妥学生注册表，并与现金或支票一并缴交。支票抬头：Calgary Chinese Public School Society

三、 e-transfer payment：The Calgary Chinese Public School Society Email：[tuition@ccpschool.ca](mailto:tuition@ccpschool.ca)

四、 (请在讯息栏填上学生姓名及「summer class」)

#### 五、 退学申请：办理退学须于 6 月 30 日或之前申请，本校将扣除手续费\$60，余款退还申请人，若在 6 月 30 日后申请退学，学费一概不予退还或转让。

中文姓名

Chinese Name：\_\_\_\_\_

英文姓名

English Name：\_\_\_\_\_, \_\_\_\_\_  
(Family Name) (First Name / Other Name)

中文学校现读班级

Grade at Chinese School: \_\_\_\_\_

英文学校现读班级

Grade at English School: \_\_\_\_\_

报读暑期班组别：七月份第一期 七月份第二期 七月份第一、二期

幼儿园至三年级  小学四至六年级

出生日期Date of Birth: \_\_\_\_\_ 性别Gender: \_\_\_\_\_ 年龄Age: \_\_\_\_\_

亚省医疗号码

Alberta Health Care Number: \_\_\_\_\_

电子邮件

Email Address: \_\_\_\_\_

地址

Address: \_\_\_\_\_ 邮政编码 Postal Code: \_\_\_\_\_

电话

Phone No.: \_\_\_\_\_ 紧急联络电话 Emergency Phone No.: \_\_\_\_\_

家长或监护人姓名

Name of Parent / Guardian: \_\_\_\_\_ 关系 Relationship: \_\_\_\_\_

地址

Address: \_\_\_\_\_ 电话 Phone No.: \_\_\_\_\_

#### Waiver Release (豁免声明)

I understand that my child is involved in and participates in the learning programs and activities of the Calgary Chinese Private School (the "School") operated by the Calgary Chinese Public School Society (the "Society"). While every care is given to ensure a safe environment, I do not hold the School and the Society, any of its staff and volunteers, liable in case of injury or harm, however arising, sustained by my child. 本人明白我的孩子在卡加利华僑中文学校学习期间，每方都会竭尽全力，提供一个安全的学习环境。在这个前提下，如果我的孩子在学习期间受到伤害，我同意不会要求学校及其校董会，包括其校董会成员，员工和义工任何责任并提出赔偿。

Parent/Guardian Signature 家长/监护人签署：\_\_\_\_\_ Date 日期：\_\_\_\_\_

#### 校方专用 For Office Use Only

Summer School Fee \$250 / \$300	Biweekly \$480 / \$580	Remarks
Cheque / Cash		Receipt No.:



卡加利華僑中文學校

Calgary Chinese Public School Society

Operated by The Calgary Chinese Public School Society

Email address: ccps@ccpschool.ca web address: ccpschool.ca

Facebook website: [www.facebook.com/calgarychineseprivateschool](http://www.facebook.com/calgarychineseprivateschool)

126 - 2<sup>nd</sup> Avenue, SW  
Calgary, Alberta T2P 0B9  
Tel: 403-264-2233  
Fax: 403-282-9854

## Acknowledgement of Risk, Consent of Parent or Guardian, Release of Liability/Responsibility

STUDENT LEAGAL NAME \_\_\_\_\_

Summer Class: \_\_\_\_\_

The School will make every reasonable effort to ascertain that:

- The supervisors and staff of the Service Provider are experienced and qualified.
- The students who undertake the program or activities will be adequately supervised.
- The classrooms and/or facilities where the activity will take place are appropriate and safe.
- Any equipment made available by the Service provider or used in the activity is deemed to be appropriate, safe and well maintained.

### Consent and Acknowledgement of Risk

1. I am satisfied that I have been informed of my right to obtain as much information about this program, or activity as I feel necessary, including information beyond that information provided to me by the school or Board to the extent that I require and am not, in any way, relying solely upon information provided by the school respecting the nature and extent of the risks and hazards associated with the program or activity.
2. I freely and voluntarily assume the risks and hazards inherent in the nature of the program or activity and understand and acknowledge that my child, as a participant, may suffer personal and potentially serious injury due to an unforeseeable or fortuitous event.
3. My child has been informed that he/she is to abide by the rules and regulations including directions and instructions from the school's administrators, instructors, and supervisors as imposed on students while participating in the program or activities. This shall include his/her participation in all of the introductory sessions and meet all prerequisites prior to his/her participation in the activity or program.
4. In the event that my child fails to abide by the rules and regulations imposed on the student while participating in the program or activities, disciplinary action may either require that he/she not participate in the program or activity, or that I will be contacted to have him/her picked up.
5. I acknowledge that it is my responsibility to advise the school of any medical or health concerns of my child which may affect his/her participation in the stated program or activity.
6. Based on my understanding, acknowledgement, and consents as described herein, I agree that \_\_\_\_\_ has my permission to participate in this program or activity. (Legal name of Student)

### Release of Liability, Waiver of Claims and Indemnity Agreement

In consideration of the acceptance of the registration of my child to participate in the school, I agree to indemnify and hold harmless Calgary Chinese Private School, its teachers, staff and employees (the "School") from all claims for injuries, damages, losses, death, costs and expenses of all kinds, including legal fees, in any way arising from or related to school activities both on and off school site.

I acknowledge that School does not warrant any personal equipment/property or the negligent use of any personal equipment/property.

### Release of Responsibility

To protect student's safety, the School does not permit any student to leave the building during the school hours. In the event that any student leaves the building without school's permission, the School holds no responsibilities for any activities, incidents, and accidents that may occur off-site.

### Photograph Release

I am aware that for the purposes of communications between parents and the school and promotion of the school that the likeness of my child may be used in form of photographs, videotape or audio recordings. I hereby grant permission to use any such photos, videotape or audio recordings without further approval from myself, my heirs, executors or administrators.

Date: \_\_\_\_\_ Name: \_\_\_\_\_ Signature: \_\_\_\_\_

Parent/Guardian (Please Print)

Parent/Guardian